

INSTITUȚIA

AVOCATUL POPORULUI

ORGANIZAȚIA NEGUVERNAMENTALĂ

ASOCIAȚIA SPERANȚA ANDRADEI

11678

Nr. .... din 24. IUN. 2016

Nr. 118 din 01.06.2016

*Protocol*

Nr. 35 din 24. IUN. 2016

privind colaborarea în vederea realizării responsabilităților prevăzute de art. 29<sup>4</sup> alin. (4), art. 29<sup>7</sup> alin. (1)-alin. (3) din Legea nr. 35/1997 privind organizarea și funcționarea instituției Avocatul Poporului, republicată, modificată și completată prin Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 48/2014, aprobată prin Legea nr. 181/2014

**Încheiat între**

**Instituția Avocatul Poporului**, cu sediul în municipiul București, str. Eugeniu Carada, nr. 3, Sector 3, reprezentată de Avocatul Poporului, **Victor Ciorbea**, în calitate de **Autoritate**

și

Asociația Speranța Andradei, cu sediul în Focșani, bld. Unirii, bl. 28, ap. 29, reprezentată de director executiv, Alice Pruteanu, în calitate de **Partener**.

Având în vedere dispozițiile art. 29<sup>4</sup> alin. (4), art. 29<sup>7</sup> alin. (1)-(3) din Legea nr. 35/1997 privind organizarea și funcționarea instituției Avocatul Poporului, republicată, modificată și completată prin Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 48/2014, aprobată prin Legea nr. 181/2014, părțile au încheiat prezentul Protocol, denumit în cele ce urmează **Protocolul**.

## ARTICOLUL I OBIECTUL PROTOCOLULUI

Obiectul Protocolului constă în reglementarea colaborării dintre Autoritate și Organizația Neguvernamentală, denumită în continuare Partener, pentru punerea în aplicare a dispozițiilor art. 29<sup>4</sup> alin.(4), art.29<sup>7</sup> alin. (1)-(3) din Legea nr. 35/1997 privind organizarea și funcționarea instituției Avocatul Poporului, republicată, modificată și completată prin Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 48/2014, aprobată prin Legea nr. 181/2014.

Potrivit dispozițiilor legale menționate, la desfășurarea activității de prevenire a torturii în locurile de detenție vor participa reprezentanți ai Organizațiilor Neguvernamentale active în domeniul protecției drepturilor omului, selectate pe baza activității, de către Avocatul Poporului.

Conform art. 29<sup>3</sup> alin. (1), art. 29<sup>7</sup> alin. (1)-alin. (3) din Legea nr. 35/1997, modificată și completată, *Domeniul privind prevenirea torturii în locurile de detenție monitorizează în mod regulat tratamentul aplicat persoanelor aflate în locuri de detenție în vederea consolidării protecției acestora împotriva torturii și a pedepselor și tratamentelor inumane sau degradante și a exercitării fără discriminare a drepturilor și libertăților fundamentale ale acestora.* Echipele de vizitare desfășoară vizite anunțate sau inopinate în locurile de detenție care intră sub incidența legii. Echipa de vizitare are în componența sa cel puțin un medic, în funcție de specializarea necesară, și un reprezentant al Organizațiilor Neguvernamentale dintre cele prevăzute la art. 29<sup>4</sup> alin. (4). Vizitele sunt desfășurate din oficiu, pe baza unui plan anual de vizitare, propus de adjunctul Avocatului Poporului pentru Domeniul privind prevenirea torturii în locurile de detenție și aprobat de către Avocatul Poporului ori inopinat sau pe baza sesizării oricărei persoane sau a luării la cunoștință pe orice cale despre existența unei situații de tortură ori tratamente aplicate cu cruzime, inumane sau degradante în cadrul unui loc de detenție.

În desfășurarea activităților specifice Domeniului pentru prevenirea torturii în locurile de detenție, membrii echipelor de vizitare sunt independenți, potrivit art. 29<sup>5</sup> alin. (3) din Legea nr. 35/1997, modificată și completată.

Pentru îndeplinirea prevederilor legale menționate, reprezentanții desemnați de Partener vor face parte din echipele de vizitare a locurilor de detenție astfel cum sunt definite în art.29<sup>2</sup> alin.(1)-(3) din Legea nr.35/1997 privind organizarea și funcționarea instituției Avocatul Poporului, republicată, modificată și completată, și vor participa la vizitele organizate și aprobate de Avocatul Poporului.

## **ARTICOLUL II PRINCIPIILE GENERALE**

Pe parcursul colaborării între părți în baza prezentului Protocol sunt aplicabile următoarele principii generale:

- 1) raporturile dintre părți sunt raporturi de colaborare;
- 2) fiecare dintre părți își păstrează independența decizională, funcțională și organizatorică;
- 3) dispozițiile prezentului Protocol se aplică exclusiv raporturilor de colaborare dintre părți, ca entități cu caracter independent și respectiv, autonom, conform legii, părțile acționând cu bună-credință în utilizarea datelor și informațiilor schimbate între ele, în baza Protocolului;
- 4) fiecare dintre părți este ținută și răspunde exclusiv pentru realizarea atribuțiilor legale sau care derivă din prezentul Protocol;
- 5) activitatea reprezentanților desemnați de Partener se desfășoară în condiții de imparțialitate și independență, în limitele obiectivelor stabilite de Autoritate pentru realizarea vizitei și în acord cu membrii echipei de vizitare. Dacă situația o impune, în timpul vizitei, echipa de vizitare poate adăuga obiective suplimentare cu acordul membrilor săi;
- 6) niciuna dintre prevederile prezentului Protocol nu va impune vreun fel de constrângere dintre părți să acționeze în afara legii.

## **ARTICOLUL III COLABORAREA**

(1) Pentru realizarea atribuțiilor prevăzute de Legea nr. 35/1997 privind organizarea și funcționarea instituției Avocatul Poporului, republicată, modificată și completată, Autoritatea va solicita Partenerului desemnarea unor reprezentanți care vor face parte din echipele de vizită, în funcție de specificul activității desfășurate de Partener.

(2) După încheierea prezentului Protocol, Partenerul va transmite, în termen de 30 de zile, Autorității numele persoanelor desemnate să participe la activitatea Domeniului privind prevenirea torturii în locurile de detenție.

(3) Pentru situații de excepție (neprezentarea repetată a reprezentanților desemnați la efectuarea vizitelor, neîndeplinirea obligațiilor ce le revin în calitate de membri ai echipei de vizită), solicitarea de revocare a unor reprezentanți ai Partenerului se va formula în scris de

către Autoritate; Partenerul va soluționa cererea în maxim 15 zile de la transmiterea acesteia și va aduce la cunoștința Autorității persoanele desemnate în calitate de reprezentanți.

#### **ARTICOLUL IV OBLIGAȚIILE AUTORITĂȚII**

- (1) Autoritatea va asigura independența reprezentanților Partenerului, care participă ca membri în echipele de vizitare a locurilor de detenție și care acționează în limitele obiectivelor stabilite de Autoritate pentru realizarea vizitei.
- (2) Autoritatea va lua de la reprezentanții desemnați de Partener atât declarații de confidențialitate, cât și declarații privind protecția datelor cu caracter personal ale persoanelor intervievate sau a celor de care a luat cunoștință cu ocazia vizitei.
- (3) Autoritatea va informa în timp util reprezentantul Partenerului care urmează să facă parte din echipa de vizitare în privința locului de detenție ce urmează a fi vizitat și îi va pune la dispoziție datele necesare privind obiectivele vizitei.
- (4) După efectuarea vizitelor în locurile de detenție, Autoritatea va coopera cu reprezentanții desemnați de Partener la întocmirea Raportului de vizită sau a Raportului preliminar în regim de urgență, după caz.
- (5) Autoritatea va menționa, în rapoartele de vizită și în documentele publice referitoare la prevenirea torturii în locurile de detenție punctele de vedere diferite ale Partenerului față de cele ale Avocatului Poporului.
- (6) În documentele elaborate de Autoritate referitoare la activitatea în materia prevenirii torturii în locurile de detenție sa va indica și contribuția Partenerului.
- (7) Autoritatea va organiza sesiuni de comunicare și informare cu reprezentanții desemnați de Partener pentru realizarea de către aceștia a atribuțiilor prevăzute de lege.
- (8) Autoritatea va organiza anul o întâlnire cu toți Partenerii, în care va prezenta o informare cu privire la activitatea desfășurată de către reprezentanții acestora, rezultatele activității lor și propuneri pentru îmbunătățirea colaborării.
- (9) Părțile se vor informa reciproc cu privire la practica instanțelor naționale ori europene în materia prevenirii torturii și a altor tratamente cu cruzime, inumane sau degradante în locurile de detenție.
- (10) Autoritatea va aduce la cunoștință Partenerului comportamentul necorespunzător și neîndeplinirea obligațiilor de către reprezentanții desemnați să facă parte din echipele de vizitare.

## ARTICOLUL V OBLIGAȚIILE PARTENERULUI

- (1) Partenerul va colabora cu Autoritatea desemnând reprezentanții care vor face parte din echipele de vizitare, precizând locurile de detenție (pentru minori, străini, solicitanți de azil, deținuți, persoane cu dizabilități, persoane cu afecțiuni psihice) unde aceștia vor participa.
- (2) Partenerul își va desemna reprezentanții în funcție de specificul activității desfășurate de Autoritate în locurile de detenție și îi va aduce la cunoștință numele și datele de contact ale acestora, locurile de detenție în care vor participa la vizite, din cele prevăzute la art.29<sup>2</sup> alin. (1)-(3) din Legea nr. 35/1997, cu modificările și completările ulterioare, precum și zona geografică pe care o pot acoperi.
- (3) Reprezentanții desemnați de Partener vor participa la efectuarea vizitelor, vor respecta prevederile Legii nr. 35/1997, modificată și completată și ale Regulamentului de organizare și funcționare al instituției Avocatul Poporului, precum și independența decizională și organizatorică a instituției Avocatul Poporului.
- (4) Reprezentanții desemnați de Partener, care participă la efectuarea vizitelor, vor respecta obiectivele vizitei stabilite de către Avocatul Poporului și vor avea, împreună cu ceilalți membri ai echipei de vizitare, întrevederi în condiții de confidențialitate cu persoane private de libertate în cadrul instituției vizitate. Membrii Organizației Neguvernamentale care fac parte din echipele de vizitare acționează numai în cadrul vizitelor organizate și desfășurate de instituția Avocatul Poporului.
- (5) Partenerul nu va întreprinde nici o acțiune în numele instituției Avocatul Poporului – Domeniul privind prevenirea torturii în locurile de detenție. În caz contrar, cooperarea va înceta.
- (6) Partenerul poate vizita în nume propriu locuri de detenție și poate publica rapoarte separate/independente, fără ca numele instituției Avocatul Poporului să fie implicat. Pentru evitarea situațiilor de incompatibilitate, Partenerul va aduce la cunoștință Autorității locurile de detenție pe care le vizitează în nume propriu, astfel încât reprezentanții săi să facă parte din echipele de vizitare ale instituției Avocatul Poporului în alte locuri de detenție decât cele vizitate în nume propriu.
- (7) Partenerul își asumă întreaga responsabilitate, în cazul încălcării dispozițiilor legale în materie privind incompatibilitatea reprezentanților desemnați.

- (8) Reprezentanții desemnați de Partener să facă parte din echipa de vizitare sunt obligați să participe la întocmirea Raportului de vizită sau după caz, a Raportului de urgență preliminar, la sediul instituției Avocatul Poporului.
- (9) Partenerul va înștiința reprezentanții săi în legătură cu obligația păstrării confidențialității datelor de care iau cunoștință, ca urmare a participării la îndeplinirea atribuțiilor Domeniului privind prevenirea torturii în locurile de detenție, respectării dispozițiilor privind protecția datelor cu caracter personal ale persoanelor intervievate sau a celor de care a luat cunoștință cu ocazia vizitei și îndeplinirii cu bună-credință a obligațiilor profesionale și disciplinare; în caz contrar, cooperarea va înceta. Partenerul și persoanele desemnate să facă parte din echipele de vizită nu vor utiliza informațiile rezultate din vizitele efectuate în locuri de detenție, decât după ce Raportul de vizită sau, după caz, Raportul de urgență preliminar au devenit publice și au fost postate pe pagina de internet a instituției vizate, a autorității ierarhic superioare ori a autorității administrației publice locale sau centrale care a emis autorizația de funcționare, precum și a Avocatului Poporului.
- (10) Partenerul va transmite Autorității documente de sinteză întocmite ca urmare a activității sale de monitorizare, în funcție de care Autoritatea poate întocmi Planurile anuale de vizitare și care pot fi avute în vedere pentru propunerile de modificări legislative.
- (11) Partenerul va invita reprezentanții Avocatului Poporului la reuniuni organizate sau găzduite de acestea în cadrul cărora se dezbate probleme din domeniile de interes comun.
- (12) Partenerul va indica în rapoarte și public, rolul și activitatea sa în îndeplinirea atribuțiilor Domeniului privind prevenirea torturii în locurile de detenție.
- (13) Partenerul va aduce la cunoștința Autorității comportamentul necorespunzător și nedeplinirea obligațiilor ce revin membrilor echipei de vizitare desemnați de Autoritate.

## **ARTICOLUL VI CHELTUIELI**

- (1) Partenerul va suporta cheltuielile reprezentanților desemnați să desfășoare activitățile prevăzute în prezentul Protocol.
- (2) Participarea ca membru în echipa de vizitare a locului de detenție nu reprezintă pentru Avocatul Poporului o prestare de servicii și nu este remunerată.
- (3) Atât Autoritatea cât și Partenerul vor depune eforturi comune pentru identificarea și atragerea de fonduri pentru acoperirea cheltuielilor financiare ale Partenerului rezultate din

participarea acestuia la activitatea de prevenire a torturii desfășurată în cadrul echipelor de vizitare (spre exemplu, cheltuieli de transport, de cazare).

## ARTICOLUL VII DISPOZIȚII FINALE

- (1) Prezentul Protocol se încheie pe o durată de 1 an.
- (2) Protocolul încetează:
  - a) la împlinirea termenului;
  - b) prin acordul părților;
  - c) prin denunțarea de către una din părți, în cazul în care partea cealaltă nu își îndeplinește în mod repetat obligațiile asumate de comun acord.
- (3) Problemele rezultate din aplicarea prezentului Protocol vor fi soluționate de părțile semnatare.
- (4) Prezentul Protocol intră în vigoare la data semnării lui și poate fi modificat și prelungit cu acordul părților semnatare.

Protocolul a fost încheiat azi, 01 iunie 2016, la București, în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

Instituția Avocatul Poporului

Asociația Speranța Andradei



Avocatul Poporului, Victor Ciorbea

Director executiv, Alice Pruteanu

Adjunct al Avocatului Poporului, Magda Ștefănescu

